

代名詞の発展 - 1

『形式主語』の“ It ”

Today is my birthday .

It is my birthday today .

It's my birthday today .

日本語の『今日は私の誕生日です。』を英語に直訳して単語を並べた場合は上の文のようになる。しかし、英語は「重要な単語から順番に並べる」という性質を持っているので、逆にこの英文を意識すると「今日こそが私の誕生日です」という意味になってしまう。また英語は文の構造上かならず「主語」を置かなければならず、その文型に制約を受ける。そこで、あまり明確な意味をもたない“ It ”を『形式主語』として使い、さらに「It's」と短縮して発音上も目立たなくすることで、結果として「補語」を目立たせることができる。

1 , 次の英語のフレーズの意味を、下の□ から選んで記号で答えなさい。

It's a hard rain . () So it is . ()

It's wonderful ! () It's a hard pain . ()

This is it ! () It's too expensive ! ()

Is it true ? () It's so good ! ()

It's me . () It's a personal matter . ()

It's you . () It's time for bed . ()

ア ; 私事です。

イ ; そう、君だ。

ウ ; とってもイイよ !

エ ; 激しい雨だ。

オ ; おれおれ。

カ ; まさにコレ !

キ ; 高すぎっ !

ク ; 苦痛です。

ケ ; すばらしい !

コ ; そうだよ。

サ ; マジっすか ?

シ ; 寝る時間ですよ。